







Montage- und Bedienungsanleitung

Schirme und Schirmhalter



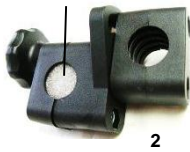
Sicherheitshinweise – safety advice – avis de sécurité

-  Bitte diese Montage- und Gebrauchsanweisung unbedingt lesen und beachten!
-  Plastiktüten können gefährlich sein! Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie die Verpackungstüte von Säuglingen und Kleinkindern fern!
-  It is essential for you to read and pay attention to the assembly- and operating instructions!
-  Plastic bags may be hazardous! Please keep the packaging bag out of reach of babies and toddlers in order to prevent danger of suffocation!
-  Il faut absolument lire et observer ce mode d'assemblage et d'emploi, s. v. p. !
-  Les sacs en plastique peuvent être dangereux ! Afin d'éviter le danger d'étouffer, veuillez tenir le sac d'emballage à l'écart des bébés et des enfants en bas âge, s.v.p.!

Montage der Halterung an

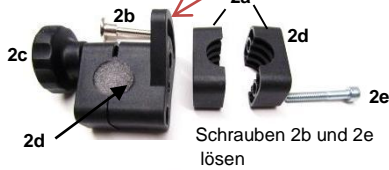
Standard - Rollatoren

Stopfen bis zur endgültigen Montage **nicht** entfernen



2

Kennzeichnung „OBEN/ TOP“ beachten!!!



Schrauben 2b und 2e lösen

- | | |
|----|--------------------------------------------------------------|
| 2 | – Befestigungskloben fertig montiert für Standard Rollatoren |
| 2a | – Schelle 22 mm |
| 2b | – Schraube M6 x 45 |
| 2c | – Handrad mit Mutter |
| 2d | – Sicherungsmutter |
| 2e | – Schraube M6 x 40 |



Schelle 2a um das Ausziehrohr legen

2a

Handrad 2c sollte nach außen zeigen!



Halter und Schellen 2a mit Schraube 2e verbinden

2c

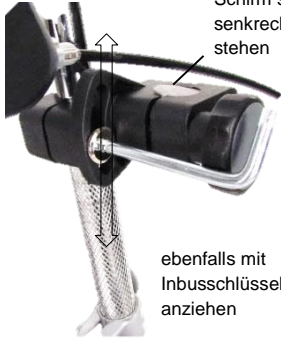
2e



mit Inbusschlüssel anziehen



Halter mit Schraube 2b verbinden



Schirm sollte senkrecht stehen

ebenfalls mit Inbusschlüssel anziehen



Der Kloben ist fertig montiert

Nun kann der graue Stopfen entfernt werden.



Anschließend den Schirm einsetzen



Eine Videoanleitung finden Sie bei www.youtube.com unter dem Stichwort: „Rollatorschirm“. Diesen Standard-Rollatorkloben können Sie auch wie im Internet bei www.youtube.com/watch?v=LWxt-x49VDs gezeigt, montieren!



Schirm



Schirmhalter

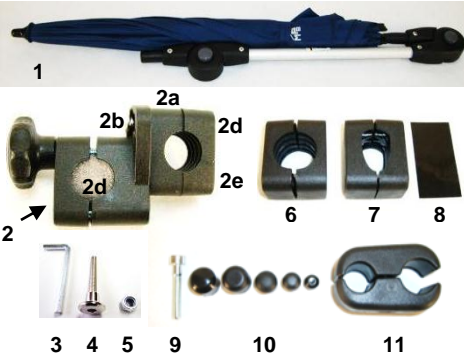
Unsere Halterungen behindern weder Rückenlehnen, Bowdenzüge oder ähnliches weiteres Zubehör!!
Bitte beachten Sie die weiteren Hinweise auf Seite 5 sowie die Sicherheitshinweise auf der letzten Seite.

Montage der Halterungen für



Schirm 85 und Schirmhalter 85

Inhalt:



- 1 – Schirm blau, silber oder schwarz
- 2 – Befestigungskloben fertig montiert für Standard Rollatoren
- 2a – Schelle 22 mm
- 2b – Schraube M6 x 45
- 2c – Handrad mit Mutter
- 2d – Sicherungsmutter
- 2e – Schraube M6 x 40
- 3 – Inbusschlüssel
- 4 – Schraube M6 x 45
- 5 – Sicherungsmutter M6 (Alternativmontage)
- 6 – Schelle 25 mm
- 7 – Schelle TGV
- 8 – Gummischeibe
- Zusätzlich bei Schirmhalter 85:**
- 9 - Schraube M6 x 35
- 10 – Abdeckkappen für Schirmspitze
- 11 – Befestigung für eigenen Schirm

Montage der Kloben wie auf Seite 2 beschrieben.

Abb. 1

Standard-Rollator mit Rohrdurchmesser 22 oder 25 mm

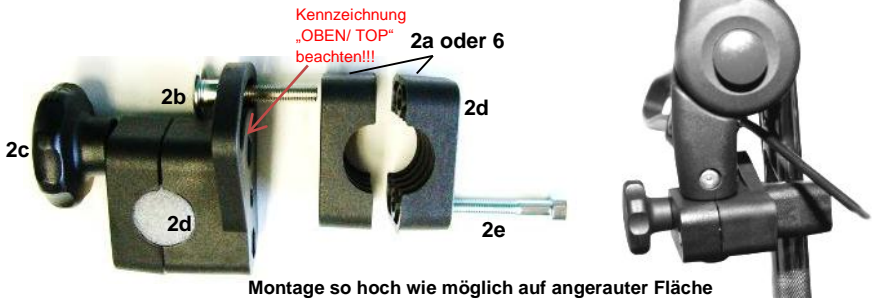
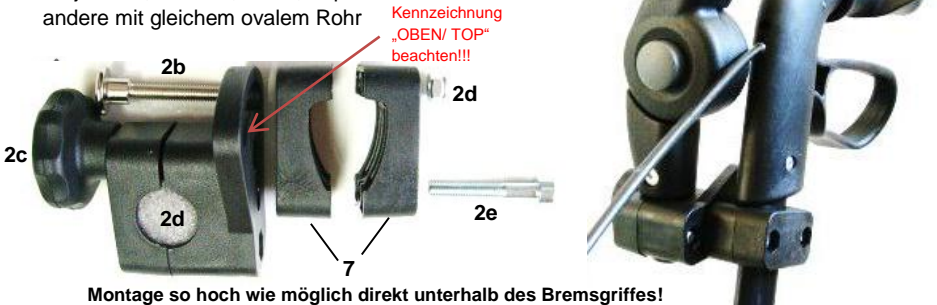


Abb. 2

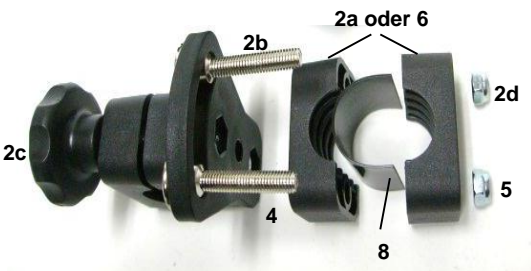
Troja Ecco, Gemino, Volito, Topas Premium und andere mit gleichem ovalem Rohr



Achtung: Bei der Montage an diesen Modellen kann es durch die Schrauben zu einer geringfügigen, unvermeidbaren Oberflächen-Beschädigung kommen, die aber bei montiertem Kloben unsichtbar ist und bleibt. Verschieben Sie den Kloben im montierten Zustand **nicht** auf dem Rohr (Gefahr von Kratzspuren)!

Abb. 3

Waagerechte Montage an Rollstühlen und Rollatoren Magic, Polo, etc. mit Rohrdurchmesser 22 oder 25 mm



Magic, Rebotec Polo



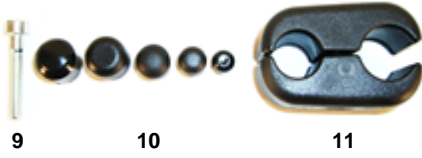
Rollstuhl



Unsere Halterungen behindern weder Rückenlehnen, Bowdenzüge oder ähnliches weiteres Zubehör!!
Bitte beachten Sie die weiteren Hinweise auf Seite 5 sowie die Sicherheitshinweise auf der letzten Seite.

Montage der Schirmhalterung 19 - 26 für den eigenen Schirm

Inhalt:



- 9 – Schraube M6 x 35 (bei Griffstärke 24 -26)
- 10 – Abdeckkappen für die Schirmspitze
- 11 – Befestigung für eigenen Schirm

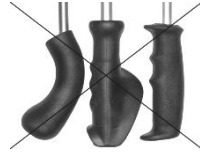
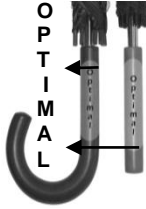


Doppelschelle eingestellt für 19-21 mm + 22-26 mm

Oder:



Doppelschelle eingestellt für 19-21 mm + 19-21 mm



Derartige Schirmgriffe sind nicht geeignet!



Schwarzes Kunststoffrohr in die kleinere Mulde legen



Schirm wie gezeigt in die zweite, größere Mulde legen



Andere Hälfte der Schelle mit der unteren und dem Schirm fixieren. Bei einem Schirmgriff mit Durchmesser 24 – 26 mm sollte die größere Mulde wieder auf dem Schirmgriff liegen. Eventuell hier die längere Schraube (9) verwenden.



Die Schraube fest anziehen. Fertig!



Sollte die Schirmspitze zu lang sein, kann diese mit Hilfe einer Säge gekürzt werden. Verwenden Sie hierzu die mitgelieferten Abdeckkappen.



Bedienung Schirme und Schirmhalter:

Eine Videoanleitung finden Sie unter www.youtube.com unter dem Stichwort: „Rollatorschirm“!



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7



Abb. 8

Montage an waagerechten Röhren

Montage an
Topro Troja 2G
mit Version L

1. Zur Benutzung des Schirmes drücken Sie zunächst den grauen Knopf an der Winkelverstellung (**Abb. 1 A**) und schwenken Sie den Schirm zum Öffnen seitlich aus (**Abb. 2**). Richten Sie den Schirm durch Drücken des Verstellknopfes (**Abb. 2 B**) auf.
2. Durch Drücken der grauen Verstellknöpfe (**A und B**) an den Knickstellen können Sie den Schirm in verschiedene Positionen bringen. Durch leichte Drehung des Einsteckzapfens in der Klemmeinheit kann die Position des Schirmes zusätzlich verändert werden. Lösen Sie dazu das Handrad und drehen es nach dem Verstellen wieder fest. Günstigstenfalls sollte die Schirmstange direkt rechts oder links neben Ihrem Gesicht verlaufen (**Abb. 5**).

Möchten Sie den Schirm einklappen, so verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge (**Abb. 6 - 8**).

Zusätzlich steht für große Personen die Version L mit 15 cm längerem Zapfen und die Version XL mit 28 cm längerem Zapfen zur Verfügung.



Wichtig: Vergessen Sie niemals vor der Schirmverstellung, den jeweiligen grauen Knopf zu drücken bzw. das Handrad zu lösen, da sonst Bruchgefahr für die Schirmstange oder die Halterung besteht.

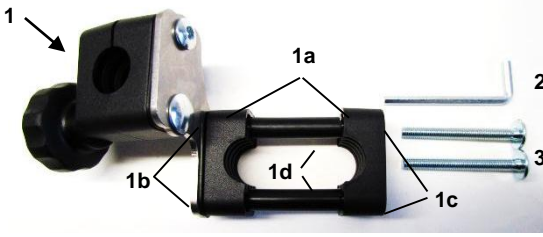


Achten Sie bitte auch auf die Sicherheitshinweise auf der letzten Seite dieser Anleitung!!!

MODELL 1

Access Active/ Meyra Mobilator/ Volaris S7
auch für: Days GoGo5/ Uniroll Topas 7107

Inhalt:



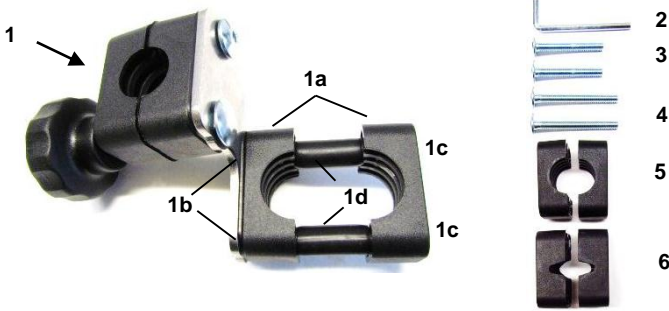
- 1 – Befestigungskloben fertig montiert für Access Active/ Meyra Mobilator oder Volaris S7
- 1a – Schelle 20 mm
- 1b – Schraube M6 x 80
- 1c – Sicherungsmuttern M6
- 1d – Distanz-Schlauch kürzbar für Montage an Days GoGo5/ Uniroll Topas 7107
- 2 – Inbusschlüssel
- 3 – Schraube M6 x 55 zur Montage an: Days GoGo5/ Uniroll Topas 7107

MODELL 2

Tapiro/ Favorer 9269

auch für: Besco Spring/ DA Jazz 510/ 610 (neu ab 2013)/ Drive Nitro/
Meyra Mobilus/ Royalbeach Alu-Rollator 65215

Inhalt:



- 1 – Befestigungskloben fertig montiert für Tapiro oder Favorer 9269
- 1a – Schelle 20 mm
- 1b – Schraube M6 x 65 (auch zur Montage an: Besco Spring oder Drive Nitro)
- 1c – Sicherungsmuttern M6
- 1d – Distanz-Schlauch kürzbar für Montage an: DAJazz 510/ 610
- 2 – Inbusschlüssel
- 3 – Schraube M6 x 45 zur Montage an: DA Jazz 510/ 610
- 4 – Schraube M6 x 55 zur Montage an: Meyra Mobilus/ Royalbeach 65215
- 5 – Schelle 22 mm zur Montage an: DA Jazz 510/ 610/ Meyra Mobilus
- 6 – Schelle TGBB zur Montage an: Besco Spring/ Drive Nitro

MODELL 3

Bechle Brado

auch für: Handicare Gemino/ Topro Troja/ Topas Premium/
Volito/ Russka Vital/ Access Breeze

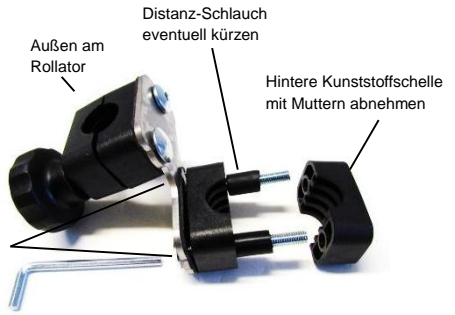
Inhalt:



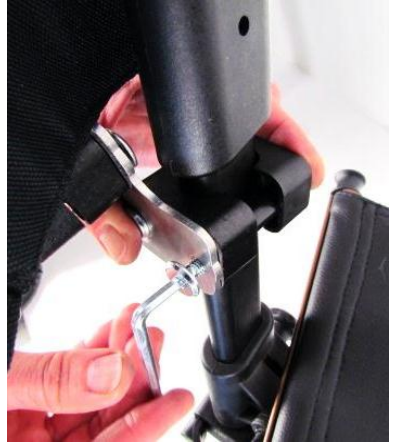
- 1 – Befestigungskloben fertig montiert für Bechle Brado
- 1a – halbe Schelle TGBB (Bechle Brado, Gemino, Topro, Volito, Topas Premium)
- 1b – halbe Schelle 20 mm
- 1c – Schraube M6 x 60 (Bechle Brado und Access Breeze)
- 1d – Sicherungsmuttern M6
- 1e – Distanz-Schlauch (Bechle Brado, Access Breeze, kürzen bei Gemino, Topro, etc.)
- 2 – Inbusschlüssel
- 3 – Schraube M6 x 50 für Handicare Gemino, Topro Troja, Volito, Topas Premium
- 4 – Schraube M6 x 70 für Montage an Russka Vital
- 5 – halbe Schelle 20 mm für Montage an Russka Vital und Access Breeze
- 6 – Distanz-Schlauch für Montage an Russka Vital

Montage der Halterung der MODELLE 1- 3

Bitte je nach Modell die passenden Schellen und Schrauben wählen! Die schwarzen Distanz-Schläuche auf den Schrauben wenn nötig mit einer Schere kürzen.



Hintere Kunststoffschelle und restliche Halterung so hoch wie möglich um das ovale Rohr legen.



Schrauben mit dem Inbusschlüssel wieder festziehen



Halterung fertig montiert am Rollator



Schirm mit kurzem Zapfen



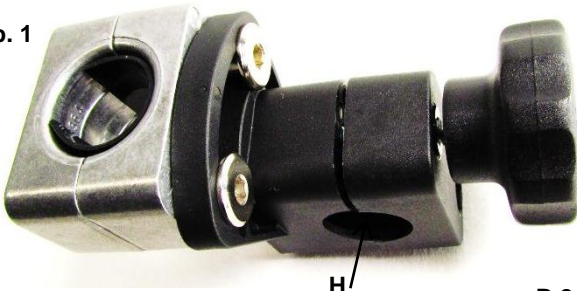
Schirm mit langem Zapfen

Unsere Halterungen behindern weder Rückenlehnen, Bowdenzüge oder ähnliches weiteres Zubehör!! Bitte beachten Sie die weiteren Hinweise auf Seite 5 sowie die Sicherheitshinweise auf der letzten Seite.

Montage der Halterung

MODELL 4

Abb. 1



- | | |
|----|----------------------|
| A | – Schelle Alu 25 |
| B1 | – Schraube M6 x 30 |
| B2 | – Rundmutter M6 |
| C | – Unterlegscheibe |
| D | – Halter für Schirm |
| E | – Handrad mit Mutter |
| F | – Gummischeibe |

Abb. 2

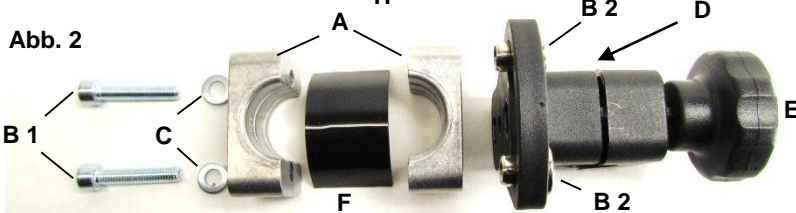


Abb. 3

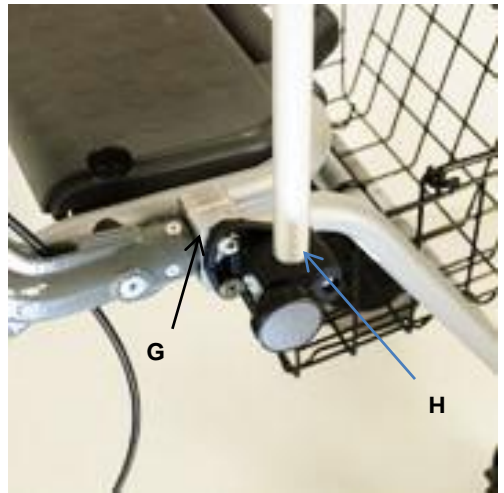


Abb. 4

Montage:

1. Dieser praktische Befestigungskloben ist bereits vormontiert zur Montage am Rollator Dolomite/Aquatec Legacy, Melody, Soprano und Symphony (**Abb. 1**).
2. Die Befestigung des Klobens (**Abb. 1 + 2**) erfolgt durch Zusammensetzen der Schellen (**A**), den Unterlegscheiben (**C**) und den Schrauben (**B1 + B2**) mit dem Halter (**D**) am Außenrohr (**Abb. 3 + 4 G**) der Sitzfläche des Rollators mit dem beigelegten Inbus-Schlüssel. Dazu heben Sie die Sitzfläche zur einfacheren Montage leicht an. Legen Sie zusätzlich die mitgelieferte schwarze Gummischeibe (**F**) zwischen Rohr und Alu-Schellen, um ein Verrutschen zu vermeiden. Das Feststell-Handrad (**E**) sollte dabei nach außen zeigen, um das Sitzen auf dem Sitzbrett des Rollators nicht zu beeinträchtigen.
3. Stecken Sie nun den verlängerten Zapfen des Schirms in die Halterung (**Abb.1 + 4 H**) und ziehen Sie das Handrad (**Abb.2 E**) kraftschlüssig fest. Bitte achten Sie darauf, dass sich die Blindniete am unteren Ende des verlängerten Zapfens oberhalb des Befestigungsklobens befindet.

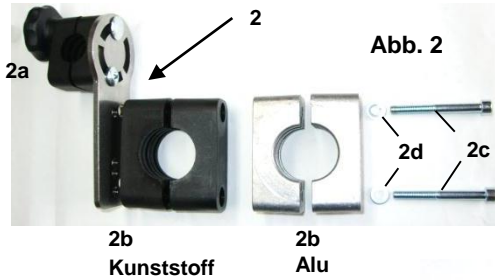
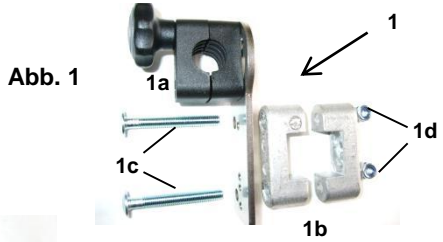
Unsere Halterungen behindern weder Rückenlehnen, Bowdenzüge oder ähnliches weiteres Zubehör!!
Bitte beachten Sie die weiteren Hinweise auf Seite 5 sowie die Sicherheitshinweise auf der letzten Seite.

Montage der Halterung

SONDERMODELL mit großer oder quadratischer Schelle

Dieser Schirmkloben ist bereits soweit vormontiert, dass er mit wenigen Handgriffen je nach Modell an einen Rollstuhl (z.B. Hippocampe) oder Rollator mit Rohrdurchmesser 26,9mm bis 42mm (**Abb. 2**), sowie Kinderkrippenwagen mit quadratischem Rohr montiert werden kann (**Abb. 1**).

- 1 – Befestigungskloben
- 1a – Befestigungsteil mit Handrad für den Schirm
- 1b – quadratische Schelle 30x30mm
- 1c – Schraube M8x55
- 1d – Sicherungsmutter M8

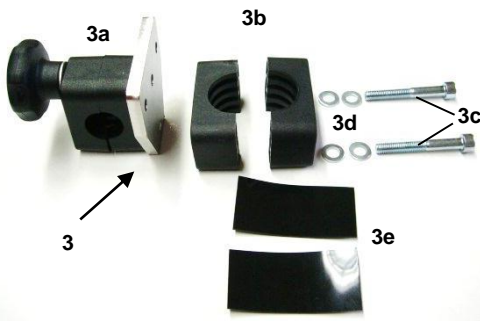


- 2 – Befestigungskloben
- 2a – Befestigungsteil mit Handrad für den Schirm
- 2b – Schelle 26,9mm bis 42mm Alu oder Kunststoff
- 2c – Schraube M6 x 65
- 2d – Unterlegscheibe 6,4



Montage der Halterung

SONDERMODELL waagerechte Montage für 26,9 - 30mm Rohr



- 3 – Befestigungskloben
- 3a – Befestigungsteil mit Handrad für den Schirm
- 3b – Schelle 26,9mm bis 30 mm Alu oder Kunststoff
- 3c – Schraube M6 x 45
- 3d – Unterlegscheibe 6,4
- 3e – Gummischeiben für das Rohr (um ein Verrutschen zu vermeiden)



Fertig montierter Kloben für waagerechte Montage

Unsere Halterungen behindern weder Rückenlehnen, Bowdenzüge oder ähnliches weiteres Zubehör!! Bitte beachten Sie die weiteren Hinweise auf Seite 5 sowie die Sicherheitshinweise auf der letzten Seite.

Sicherheitshinweise:



Achtung: Der Schirm muss so angebracht werden, dass der Faltmechanismus des Rollators und Funktionen der Bremsen, Klingel, Stockhalter, Lampe, etc. nicht beeinträchtigt werden.



Aus Sicherheitsgründen sind die Schrauben regelmäßig auf festen Sitz zu kontrollieren!



Der Schirm öffnet sich sehr schnell automatisch auf Knopfdruck. Bitte halten Sie ihn vom Körper mit der Spitze entfernt und achten Sie auf andere Personen in der Nähe, damit Verletzungen vermieden werden.



Nur vollständig getrockneten Schirm einrollen, da es ansonsten zu Stockflecken und Verfärbungen der Bespannung kommen kann.



Beim Öffnen und bei geöffnetem Schirm besteht Verletzungsgefahr anderer durch die äußeren Schirmspitzen an den Enden der Schirmbespannung. Beim Einklappen des Schirmes und des Halters in umgekehrter Reihenfolge besteht konstruktionsbedingt Klemmgefahr für die Finger in den Knickgelenken.



Jeder Schirm bietet dem Wind eine enorme Angriffsfläche. Benutzen Sie daher den aufgespannten Rollatorschirm, bzw. Rollstuhlschirm nicht bei Wind und Böen. Haben Sie das Gefühl, dass Sie der aufgespannte Schirm beim Fahren mit dem Rollator bzw. Rollstuhl beeinflusst, so klappen Sie den Schirm sofort wieder ein. Nur so können Unfälle und Verletzungen vermieden werden.



Achten Sie bei der Benutzung stets auf ein gut einsehbares, freies Sichtfeld. Behindern Sie andere Fußgänger und Verkehrsteilnehmer nicht. Bevor Sie den Schirm zum ersten Mal bei Regen benutzen, üben Sie bitte das Öffnen und Schließen mehrfach in „Trockenübungen“! Bitte beachten Sie, dass Sie mit dem seitlichen Schirmüberstand rechts und links vom Rollator, bzw. Rollstuhl hängen bleiben können. Achten Sie auch auf die Gesamthöhe, damit Sie nicht z.B. mit ausgefahrenen Markisen kollidieren. Vor dem Einfahren in Gebäude ist der Schirm zu schließen und herunterzuklappen.



Verwendung während der Fahrt nur an handbetriebenen Rollstühlen. Montage des Befestigungsklobens an motorbetriebenen Fahrzeugen nur zur Verwendung des Schirmes am stehenden Fahrzeug. Nutzung des Schirmes im Fahrbetrieb unzulässig.



Mit einem Rollatorschirm bzw. Rollstuhlschirm sind Sie also „größer“ und „breiter“ als ohne Schirm. Auch wenn der Schirm nur ausgeklappt, aber nicht geöffnet ist, sind Sie „größer“! Sichern Sie bei Nichtgebrauch die hochwertige Stoffbespannung des Schirmes durch Eindrehen und Schließen des Klett-Verschlussbandes.



Verständlicher Weise kann die Stoffbespannung mechanisch durch Sträucher, Hecken, Zäune, sowie Zigaretteglut etc. beschädigt werden.



Dieser Artikel darf im defekten Zustand nicht mehr eingesetzt werden! Der Austausch defekter Teile darf nur mit Original-Ersatzteilen durch einen Fachmann bzw. Kundendienst vorgenommen werden.



Eine zusätzliche Schirmhülle als Schutz für den geschlossenen Schirm ist lieferbar. Vermeiden Sie jeglichen Scheuerkontakt, auch an Halterungsschraube, Höhenverstellung der Griffe, Rollatorrahmen und Rädern. Diese Schirmhülle empfiehlt sich besonders für den silber beschichteten Schirm, da die Beschichtung empfindlich auf mechanische Einwirkung, wie Scheuern, Schleifen etc. reagieren kann.

Garantie:

Die Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler beträgt in Verbindung mit dem Kaufbeleg 24 Monate. Windschäden sowie Schäden durch unsachgemäße Behandlung sind hiervon ausgenommen. Ein verbogener oder abgebrochener Schirmschaft (Mittelrohr), verbogene oder gebrochene Schirmspeichen, abgerissene Schirmbespannungs-Enden und zerrissene oder durchlöchernde Bespannungen entstehen durch unsachgemäße Handhabung/Bedienung und können daher nicht im Rahmen der Garantie ersetzt werden.

Diese Anleitung ist Bestandteil jedes MPB® SCHIRMS oder SCHIRMHALTERS und muss daher aufbewahrt werden. Bei Weitergabe des Produktes an Dritte ist die Anleitung mitzugeben. Eventuelle Rücksendungen oder Reklamationen können nur in Verbindung mit dieser Anleitung und dem Kaufbeleg erfolgen. Änderungen in der laufenden Serie vorbehalten.